

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 39

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 39 Bern, Mittwoch 16. Februar 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 16 février 1955 N° 39

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsterm: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Neubauten AG. in Liq., Zürich. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 154492-154527.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irak: Neue Einfuhrvorschriften. — Nouvelles prescriptions d'importation. Föderation von Rhodesien und Nyassaland: Einfuhrvorschriften. — Fédération des Rhodesies et du Nyassaland: Prescriptions d'importation. Separatabzug: Wirtschaftsvereinbarungen mit der Republik Indonesien. — Tirage à part: Accords économiques avec la République d'Indonésie.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkelten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkelten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zumeist das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf die Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (167)

Gemeinschuldnerin: Firma Proff Geschwister, Glashalle Hottingen, Hottingerstrasse 48, Zürich 7, Handel mit Glas- und Porzellanwaren sowie Haushaltsartikeln, Kollektivgesellschaft, Gesellschafterinnen: Verena Biguet-Proff, Lausanne, und Heidi Proff, Zürich 10. Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1955. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Februar 1955, 15 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», am Hottingerplatz, in Zürich 7. Eingabefrist: bis 22. Februar 1955.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou déposé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Antrag der Konkursverwaltung:

Da die Laden- und Lagerräume bis Ende März 1955 geräumt werden müssen, beantragt die Konkursverwaltung sofortige en-bloc-Versteigerung des gesamten Warenlagers und der Ladeneinrichtung.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, betrachtet sich die Konkursverwaltung zur sofortigen Versteigerung ermächtigt, sofern nicht bis zum 5. Februar 1955 die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt Hottingen-Zürich, in Zürich 7/32 Einspruch erhebt.

Allfällige Eigentumsansprüche sind unverzüglich anzumelden.

Kt. Aargau Konkursamt Lauenburg (358)

Gemeinschuldner: Schmid Erwin, 1928, Schreiner, von Gipf-Oberfrick, in Frick.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1955, 15 Uhr.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. März 1955.

NB. Das Konkursamt hält sich für den sofortigen Freihandverkauf der beweglichen Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen beim Konkursamt bis 3. März 1955 schriftlich Einspruch erhebt.

Ct. de Vaud Office de faillites, Aigle (343)

Failli: D i z e r e n s H e n r i, boulanger-pâtissier, rue du Bourg 6, à Aigle. Date du prononcé: le 8 février 1955.

Première assemblée des créanciers: le mercredi 23 février 1955, à 14 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Délai pour les productions: le 16 mars 1955.

Délai pour l'indication des servitudes, immeubles sis sur le territoire de la commune d'Aigle: le 8 mars 1955.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Berne Office des poursuites, Porrentruy (359)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Lièvre Martin, fils François, grandissage de pierres fines pour l'horlogerie, à Coutemaiche, par ordonnance rendue le 24 janvier 1955 par le président du Tribunal I a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 9 février 1955 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1<sup>er</sup> mars 1955 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 150 fr., la faillite sera clôturée.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (356)

Ueber Dr. Guerra-Moser Dante, Industriestrasse 35, Neuhausen am Rheinfall, ist durch Verfügung des Konkursrichters Schaffhausen vom 20. Januar 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 9. Februar 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. Februar 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 600 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (352)

Gemeinschuldner: Nachlass des Blattner-Kummerer Hans, Inhaber der Firma «Hans Blattner», Musikverlag; Fabrikation und Vertrieb von Losblätterbüchern, Papeteriewaren usw., in Basel. Datum der Schlussklärung: 11. Februar 1955.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich Konkursamt Bülach (351)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung im Konkurs; zugleich: Konkurswiderruf

Schuldner: Michel Emil, geb. 1914, von Bönigen (Bern), Holzbau, Höri (Zürich), bzw. nun in Amsteg (Uri), Kollektivgesellschaft der Fa. Arnold Merz & Co. in Liq., Bauunternehmung, Zimmerei und Treppenaufbau, Zentralstrasse 25, Zürich 3.

Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages durch das Bezirksgericht Bülach: 9. Dezember 1954. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Datum des Konkurswiderrufs: 4. Februar 1955. Emil Michel ist somit wieder in die Verfügung über das ihm laut Nachlassvertrag zu Eigentum überlassene Vermögen eingesetzt. Im übrigen wird das Verfügungsrecht nun durch die Liquidatoren im Nachlassvertragsverfahren ausgeübt.

Liquidatoren: M. Willmann, Bücherrevisor, Wehntalerstrasse 229, Zürich 6/57, und Ernst Kaiser, Steuerberater, Bülach.

NB: Die Publikation der Bestätigung des Nachlassvertrages erfolgt im Auftrag des Bezirksgerichtes Bülach.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (344)

Der am 11. September 1953 über die Firma Hofer & Co., Molkerei, Aarberggasse 12, in Bern, eröffnete Konkurs wird zufolge gerichtlicher Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung und gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 8. Februar 1955 widerrufen.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (347)

Faillie: Difinex S.à.r.l., en liquidation, à Lausanne.  
Date du jugement homologant le concordat et révoquant la faillite: 10 février 1955.  
La débitrice est réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (348)

Failli: Lapp Fernand, commerçant, à Renens.  
Date du jugement homologant le concordat et révoquant la faillite: le 10 février 1955.  
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Klosters* (357)

Mit Beschluss vom 12. Februar 1955 hat der Kreisgerichtsausschuss Klosters die der Dorfgarage GmbH. bewilligte Nachlassstundung von zwei Monaten, auf Antrag des Sachwalters, um zwei Monate verlängert, d. h. bis zum 30. April 1955.

Klosters, den 14. Februar 1955.

Für die Nachlassbehörde Klosters:  
Hs. Hitz.

**Ct. de Neuchâtel** *Arrondissement de Neuchâtel* (349)

Par ordonnance du 3 février 1955, le président du Tribunal de district de Neuchâtel a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 4 avril 1955, le sursis concordataire accordé à Rognon Robert, comestibles, Maladière 98, Neuchâtel.

Une nouvelle assemblée des créanciers aura lieu à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, au 2<sup>e</sup> étage, à 14 heures 15, le mercredi 9 mars 1955. On peut consulter les pièces chez le commissaire dès le 27 février.

Le commissaire au sursis:  
B. de Montmolin, avocat, ruelle Dublé 1, Neuchâtel.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (353)

Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldner: Grossniklaus Friedrich, Kaufmann, Schermenweg Nr. 186, Ostermundigen.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 9. März 1955, 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Bern, den 14. Februar 1955. Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. Obwalden** *Obergericht Obwalden, Sarnen* (345)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages des Anderhalden Franz, Metzgereigeschäft, Hotel «Obwaldnerhof», Sarnen, wird auf Samstag, den 19. Februar 1955, vormittags 9 Uhr, Rathaus Sarnen, festgesetzt.

Sarnen, den 8. Februar 1955.

Die obergerichtliche Justizkommission Obwalden.

**Kt. Glarus** *Zivilgericht, Glarus* (354)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs über die Gemeinschuldnerin Guth L. Söhne, Herren- und Damenkonfektion, Glarus, findet Donnerstag, den 3. März 1955, 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin sind berechtigt, an dieser Verhandlung teilzunehmen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen.

Glarus, den 14. Februar 1955.

Der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni.  
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Richteramt Fraubrunnen* (350)

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat mit Urteil vom 2. Februar 1955 den zwischen Kohler-Javet Walter, Handel mit Textilien aller Art, in Büren zum Hof (früher in Busswil) und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach er ihnen 20% per Saldo ihrer Ansprüche auszahlen wird, bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Fraubrunnen, den 13. Februar 1955.

Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

**Kt. Obwalden** *Obergericht Obwalden, Sarnen* (346)

Der seitens des Waser-Hess Anton, Gemüsehandlung, Engelberg, eingereichte Nachlassvertrag ist bestätigt worden.

Sarnen, den 8. Februar 1955.

Die obergerichtliche Justizkommission Obwalden.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Zofingen* (360)

Das Bezirksgericht Zofingen hat am 10. Februar 1955 den von Furrer Johann,

Fahrradnetz-Fabrikation, Zofingen, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25% sowie der Abtretung einer Forderung von Fr. 15 000 gegenüber Otto Walter, von Lübeck, zurzeit unbekanntes Aufenthalts, abgeschlossenen Nachlassvertrag, bestätigt. Die Dividende ist sofort nach Rechtskraft des Entscheides zahlbar.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Zofingen, den 15. Februar 1955.

Gerichtskanzlei Zofingen.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Glarus** *Zivilgericht, Glarus* (355)

Gwerder-Kilchenmann Anna, Restaurant «Löwen», Haslen, hat erneut das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung gestellt.

Das Zivilgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 24. Februar 1955, vormittags 11 Uhr, entscheiden.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung zu erheben.

Glarus, den 14. Februar 1955.

Der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni.  
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Februar 1955. Viehhüteapparate usw.

Elektrozäun A.G., in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Februar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere Viehhüteapparaten mit elektrischen Zäunen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen sowie Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Johannes Zimmermann, als Präsident, und Rosa Zimmermann, als Sekretärin, beide von Oberflachs (Aargau), in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Retweg 7.

12. Februar 1955. Waren aller Art usw.

Transmerees A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1954. Seite 1878). Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 11. Januar 1955 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt.

12. Februar 1955.

Buchdruckerei Feldegg A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1692). Bernhard Schmid, Jakob Klausner und Hermine Schmid-Klausner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Erwin Oberhänsli, von Zezikon-Affeltrangen (Thurgau), in Zollikon, als Präsident; Luisa Oberhänsli, geb. Manser, von Zezikon-Affeltrangen (Thurgau), in Zollikon, als Delegierte, beide mit Einzelunterschrift, und Albert Manser, von Appenzell, in St. Gallen, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis.

12. Februar 1955. Nachrichten usw.

Atlas Service A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1706). Beschaffung und Herausgabe von Nachrichten usw. Hermann Adam führt jetzt Einzelunterschrift als Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 14 in Zürich 1.

12. Februar 1955.

ABC Radio- & Telephonrundsprach-Service Jak. Sieber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Sieber, von Ichertswil (Solothurn), in Zürich 1. Reparaturen und Verkauf von Radio- und Telephonrundsprach-Apparaten. Linthalquai 140.

12. Februar 1955. Artikel für Industrie und Gewerbe.

Eia A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1955, Seite 334). Artikel für Industrie und Gewerbe usw. Einzelprokura ist erteilt an Elsa Egloff, geb. Anderegg, von Niederrohrdorf (Aargau), in Zürich.

12. Februar 1955.

Baugenossenschaft Wiesental, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Januar 1955 und 10. Februar 1955 eine Genossenschaft. Diese bezweckt, den Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen und Gewerbelokale zu beschaffen durch Ankauf von Land, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern, Ankauf von bestehenden Gebäuden und nötigenfalls Umbau derselben und Vermietung der Wohnungen und Gewerbelokale zur Hauptsache an Genossenschafter. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 200, Fr. 500 und Fr. 1000. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. A. Wilhelm Brunner, von und in Zürich, als Präsident; Cesar Weber, von Hohenrain (Luzern), in Wohlen (Aargau), als Aktuar, und Johann Wyder, von Guggisberg (Bern), in Zürich, als Quästor. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 73 in Zürich 1 (bei Dr. A. Wilhelm Brunner).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

11. Februar 1955. Mercerie, Weisswaren usw.

H. Rindlisbacher, in Bern, Mercerie, Bonneterie und Weisswaren en gros und en détail (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2623). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. Februar 1955. Ingenieurbureau.

Felix Edwin, Ingenieur, bisher in Liebefeld, Gemeinde K ö n i z, Betrieb eines Ingenieurbureaus (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 694). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen persönlichen Wohnsitz nach Gümli- gen, Gemeinde M u r i bei Bern verlegt. Geschäftsdomizil: Aebnitstrasse 47.

11. Februar 1955.

«Graphicart» Internationale Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst A.G., in B e r n (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016). Zu Direktoren wurden befördert: Carl E. Eulenberger (bisher technischer Direktor), und Arnold Brügger (bisher Vizedirektor). Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Februar 1955. Restaurant.

R. Bühler, in B r e m g a r t e n bei Bern, Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1953, Seite 906). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. Februar 1955.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in B e r n (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3223), mit Hauptsitz in Schlieren (Zürich). Die Prokura von Alfred Bernheim ist erloschen.

#### Bureau Biel

11. Februar 1955. Metallwaren, Lederarmbänder.

W. Klopfer, in B i e l, Fabrikation von Metallwaren (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1211). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Fabrikation von Lederarmbändern. Neues Geschäftslokal: Im Vogelsang 33.

11. Februar 1955. Metzgerei usw.

Fritz Fiechter, in B i e l, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1933, Seite 3012). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

12. Februar 1955. Damenkonfektion.

Sime Ebel, in B i e l, Handel mit Damenkonfektion (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1952, Seite 894). Neues Geschäftslokal: Thellungsstrasse 7.

#### Bureau de Courtelary

11 février 1955. Horlogerie.

Spera S.A., à T r a m e l a n, fabrication, achat et vente de l'horlogerie (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1955, la société a révisé ses statuts. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication. Les pouvoirs de représentation conférés à Marc Vuilleumier, Georges Vuilleumier, Willy Vuilleumier et John Matthys sont éteints. Sont nommés: président du conseil d'administration: Erwin Vuilleumier, de et à Tramelan; vice-président: Jean-Pierre Vuilleumier, de et à Tramelan; secrétaire: Eddy Vuilleumier, de et à Tramelan.

#### Bureau de La Neuveville

11 février 1955. Farine.

Veuve Paul Ernest Meyer, à L a N e u v e v i l l e, achat et vente de farine en gros et détail (FOSC. du 11 mars 1930, N° 58, page 522). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Lily Meier», à La Neuveville, ci-après inscrite.

11 février 1955. Epicerie, graines, farine.

Lily Meier, à L a N e u v e v i l l e. Le chef de la maison est Lily Meier, de Schwellbrunn, à La Neuveville. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Veuve Paul Ernest Meyer», à La Neuveville, ci-dessus radiée. Commerce d'épicerie, de graines, achat et vente de farine. Rue du Marché 74.

#### Bureau Nidau

11. Februar 1955. Uhrenarmbänder, Grossuhren, Werkzeuge, Pendulettes.

Bradux A.G., in N i d a u, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenarmbändern, Bijouteriewaren, Grossuhren, Werkzeugen und Artikeln der Feinmechanik (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1544). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Fabrikation von Miniatur-Pendulettes. Die Gesellschaftsstatuten wurden entsprechend revidiert.

11. Februar 1955. Drogerie.

Paul Gramm, in N i d a u. Inhaber der Firma ist Paul Gramm, von Trub, in Madretsch, Gemeinde Biel. Drogerie. Hauptstrasse 21.

#### Bureau de Porrentruy

11 février 1955. Denrées coloniales, tabacs, etc.

Marie Créchar-Kurth, à V i l l a r s s u r F o n t e n a i s, commune de F o n t e n a i s. La titulaire est, avec le consentement du mari, Marie Créchar-Kurth, fille de Gottfried, de et à Villars sur Fontenais. Commerce de denrées coloniales, tabacs, cigares, cigarettes.

11 février 1955. Pierres d'horlogerie.

Martin Lièvre, fils François, à C o u r t e m a l c h e, grandissage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 17 juillet 1951, N° 164, page 1774). Par jugement du 24 janvier 1955, le président du Tribunal I du district de Porrentruy a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

11 février 1955. Produits métallurgiques, etc.

Métallinex S. à r. l., à P o r r e n t r u y, produits métallurgiques, etc. (FOSC. du 12 janvier 1955, N° 9, page 115). Cette raison est radiée, l'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Kollnifingen)

11. Februar 1955.

Siedlung für Angestellte der Heil- und Pflegeanstalt Münsingen, in Münsingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1952, Seite 2270). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. Dezember 1954 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

11. Februar 1955. Brauerei usw.

Albert Egger A.G. Worb, in W o r b, Bierbrauerei und Getränke-Depots (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1570). Dem Mitglied des Verwaltungsrates Hans Rudolf Egger wird Einzelunterschrift erteilt. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Februar 1955. Waschmaschinen usw.

A. Schaub, «Noir-Blanche», in L u z e r n, Waschmaschinen usw. (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2226). Diese Firma ist zufolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1955. Maschinen, Apparate usw.

NOIR-BLANC A.G. Luzern, in L u z e r n. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und Vertrieb von Maschinen und Apparaten sowie Export und Import von solchen. Sie kann alle mit diesem Hauptzweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen und sich an Unternehmen der gleichen oder verwandten Branche beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Januar 1955 und Bilanz sowie Aufstellung per 31. Dezember 1954 von Eugen Huwyler, Muttentz, ein Waschmaschinenunternehmen mit Aktiven von Fr. 52 564.45 und Passiven von Fr. 42 564.45. Der Preis beträgt Fr. 10 000 und wird beglichen durch Ueberlassung von 17 Aktien zu Fr. 1000, die insgesamt mit Fr. 10 000 liberiert sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 30 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Eugen Huwyler, von Bünzen (Aargau), in Muttentz, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer ist Alois Grob, von Zürich, in Luzern. Er führt Kollektivprokura mit Eugen Huwyler. Adresse der Gesellschaft: Friedenstrasse 2, Uraniahau.

11. Februar 1955. Mineralölprodukte usw.

Franz Dillier & Co., in L u z e r n. Unter dieser Firma sind Franz Dillier jun., von und in Luzern, und Rudolf Dillier, von Luzern, in Lausanne, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Februar 1955 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Franz Dillier; Kommanditär mit dem Barbetrag von Fr. 1000 ist Rudolf Dillier. Handel mit Mineralölprodukten und verschiedene Vertretungen. Zürichstrasse 46.

11. Februar 1955. Erdölprodukte usw.

Dillier & Co., in L u z e r n, Erdölprodukte usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2251). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

11. Februar 1955. Lebensmittel, Getränke.

A. & P. Frank, in L u z e r n. Unter dieser Firma sind Anna und Paula Frank, beide von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1955 begonnen hat. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Theaterstrasse 11.

11. Februar 1955. Schweinehandel.

H. & B. Steinauer, in L u z e r n, Schweinehandel (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1806). Der Gesellschafter Beda Steinauer wohnt in Ebikon und der Prokurist Walter Blättler in Luzern.

#### Glarus — Glaris — Glarona

11. Februar 1955. Weisswaren, Leinen usw.

Heinrich Strickler-Streiff, in G l a r u s, Weisswaren, Leinen, Halbkleinen und Baumwolle, Haushaltungs- und Hotelwäsche, Manufakturwaren, Restengeschäft, Vertretungen, Export und Import in Baumwollwaren (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1924, Seite 1504). Die Firma wird infolge Reduktion des Betriebes gelöst.

11. Februar 1955. Finanzierungen und Beteiligungen.

Krama A.-G., in G l a r u s, Finanzierung und Beteiligung an Unternehmungen der Metallbranche (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 93). Dr. jur. Otto Kubli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: beim Verwaltungsrat, Postgasse 21.

#### Zug — Zoug — Zugo

11. Februar 1955. Textilien, Wertpapiere.

Lapritex A.G. (Lapritex S.A.), in Z u g, Handel mit Textil-Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1950, Seite 3035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Januar 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Texvalor A.G. (Texvalor S.A.). Der Geschäftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Textil-Rohstoffen, -halb- und Fertigfabrikaten aller Art sowie Durchführung von Veredelungsgeschäften; sodann der Kauf, der Verkauf und die Haltung von Wertpapieren, insbesondere solchen der Textilindustrie.

11. Februar 1955. Neuheiten.

ALLEWA Jufer & Beigel, in Z u g, Hans Jufer, von Melchnau, in Baar, und Heinrich Beigel, von Zürich, in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen; welche am 1. Februar 1955 begonnen hat. Fabrikation von, Handel mit und Vertretungen in Neuheiten, insbesondere aus neuen Kunststoffen. Baarerstrasse 71.

11. Februar 1955. Schreinerei, Ventilatoren.

W. Püntener, in S t e i n h a u s e n. Inhaber der Firma ist Walter Püntener, von Altdorf (Uri), in Steinhausen. Schreinerei und Ventilatorenbau. Oberdorf.

#### Frelburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

11 février 1955.

Manufacture de cires, Robert Esseiva, à F r i b o u r g. Le chef de la raison est Robert Esseiva, feu Albert, de Montévrax, à Fribourg. Fabrication et vente de cierges, bougies, produits de nettoyage et chimiques. Rue de la Carrière 23.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. Februar 1955.

Käserigenossenschaft Wolperwil, in Wolperwil Gemeinde St. Ursen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2517). Alois Curtly, Sekretär, ist infolge Wegzuges aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Sekretär gewählt Lei Baeriswil, von Alterswil, in Wolperwil, Gemeinde St. Ursen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Christian Fahrni oder mit dem Vizepräsidenten Ernst Zbinden.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

10. Februar 1955. Fassondrehereiartikel.

Horap G.m.b.H., in G r e n c h e n, Handel mit und Fabrikation von Fassondrehereiartikeln usw. (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1492). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Pierre Daetwyler wohnt nun in Grenchen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. Februar 1955.

Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1954, Seite 704), mit Hauptsitz in Bern. Der Prokurist Otto H. Buser, von Basel, in Muri (Bern), zeichnet nun auch für die Zweigniederlassung Basel zu zweien. Die Procura des Otto Walther ist für die Zweigniederlassung Basel erloschen.

9. Februar 1955.

Bau- und Immobilien A.G. Birs, in Riehen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 39). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Lausanne verlegt (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 355) und wird daher im Handelsregister Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Februar 1955.

WAPRO A.G. für Walzprodukte, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1954, Seite 1700). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Harald Burchard und Hans Nützel ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der Direktor Edwin Frei. Er zeichnet nun als Verwaltungsrat und Direktor zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt Max Radelfinger, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien. Die Procura des Hans Georg Klischat ist erloschen.

10. Februar 1955. Damenstrümpfe usw.

Milena, Alfred Knuchel, in Basel, Handel mit Damenstrümpfen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1153). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1955. Chemische Reinigung.

Hess & Co., in Basel, chemische Reinigung usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1954, Seite 3287). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. Februar 1955. Blechwaren.

Otto Schächtelin Wwe., in Basel, Blechemballagen usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1955). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Gemp & Unold A.G.», in Basel.

12. Februar 1955. Blechwaren.

Gemp & Unold A.G., in Basel, Blechwarenfabrik (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 264). Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Schächtelin Wwe.», in Basel, übernommen.

12. Februar 1955. Damenkleider.

Gaby S.A., in Basel, Damenkleider usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1945, Seite 115). Der Verwaltungsrat Hans Braun-Stöcklin und die Direktorin Gertrud Braun-Stöcklin wohnen nun in Basel.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

11. Februar 1955. Chemisch-technische Produkte usw.

L. Bolliger, in Gais, Fabrikations- und Versandgeschäft für chemisch-technische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Spezialitäten (Metallfix, Schusterpech) (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 49). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1955. Chemisch-technische Produkte usw.

E. Bolliger, in Gais. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bolliger, von Lutwil (Aargau), in Gais, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Spezialitäten. Dorf.

11. Februar 1955. Strümpfe usw.

Media A.-G., in Heiden, Herstellung von Strümpfen und Wirkwaren sowie Handel mit diesen Artikeln (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1917, Seite 1348). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Tippmar infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Rudolf Tippmar, von und in Heiden, welchem Einzelprokura erteilt wurde.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. Februar 1955.

Verband Schweizerischer Agenten der Kolonialwarenbranche Eu Gros (Union des Agents suisses en denrées coloniales en gros), in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1954, Seite 1701). Die Unterschrift von Marius Dupont ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Willy Kern, von und in Bern. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

11. Februar 1955. Zahnärztliche Artikel usw.

Medidenta A.-G., in St. Gallen, Vertrieb zahnärztlicher und zahntechnischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1951, Seite 63). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Februar 1955 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern. Otto Hahn senior und Max Hahn sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alfred Egli, von Rüslikon und Wildberg (Zürich), in Rüslikon; Dr. Marc Frei, von Biel (Bern) und Weisslingen (Zürich), in Kappel (St. Gallen), und Max Münch, von Birwinken (Thurgau), nun in Niederteufen (Appenzell A.-Rh.). Der Letztgenannte führt weiterhin Einzelprokura. Otto Hahn, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Teufen (Appenzell A.-Rh.).

11. Februar 1955.

Papeterie Böni, in Rorschach, Papeterie, Handel mit Schreibmaschinen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3160). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Die Aktiven gehen über an die neue Firma «Max Stadler, Papeterie», in Rorschach.

11. Februar 1955.

Max Stadler, Papeterie, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Max Stadler, von Aadorf (Thurgau), in Rorschach. Die Firma übernimmt die Aktiven der bisherigen Einzelfirma «Papeterie Böni», in Rorschach. Papeterie. Hauptstrasse 30.

11. Februar 1955. Waren verschiedener Art.

Roland Wallmer-Wibmer, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Roland Wallmer-Wibmer, von Rumänien, in St. Margrethen. Grosshandel mit sowie Export und Import von Waren verschiedener Art.

11. Februar 1955. Schreinerei.

Jos. Hüppi, in Ermenswil, Gemeinde Eschenbach, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 805). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

11. Februar 1955. Malergeschäft.

Otto Neuhäusler & Sohn, in Scuol/Schuls, Malergeschäft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1952, Seite 507). Diese Gesellschaft hat sich infolge Aus-

scheidens des Gesellschafters Josef Neuhäusler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Neuhäusler, von Schleins, in Scuol/Schuls, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Otto Neuhäusler.

11. Februar 1955. Warengeschäfte, Beteiligungen usw.

Iselta A.G., in Chur, Finanzierung von Warengeschäften aller Art, die Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2315). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Romie Shapiro, von den USA, in New York, und Fritz Hollander, von Schweden, in Stockholm. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1955.

Viehzüchtgenossenschaft Filisur, in Filisur (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1855). Rudolf Heinrich ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Kassier wurde neu gewählt Hans Jörg Schmidt, von und in Filisur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

12. Februar 1955. Baugeschäft.

Pinggera & Hellrigel, in Sta. Maria i.M., Baugeschäft (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1949, Seite 777). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

12. Februar 1955. Baugeschäft.

Josef Hellrigel-Greiner, in Sta. Maria i.M., Inhaber dieser Firma ist Josef Hellrigel-Greiner, von Augio (Calancatal), in Sta. Maria i.M. Baugeschäft.

12. Februar 1955. Schreinerei.

Paul Fried, in Bever, Inhaber dieser Firma ist Paul Fried, von Valzeina, in Bever. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

## Aargau — Argovie — Argovia

8. Februar 1955.

Künzler & Rüttlimann, pharmazeutische und biologische Präparate, in Fahrwangen. Unter dieser Firma sind Walter Jakob Künzler, von St. Margrethen (St. Gallen), und Anton Rüttlimann-Zuppiger, von Aesch (Luzern), beide in Fahrwangen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Februar 1955 ihren Anfang nimmt. Vertretungen in pharmazeutischen und biologischen Präparaten in- und ausländischer Firmen. Bahnhofstrasse.

11. Februar 1955.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Muri, in Muri (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2408). Die Unterschrift von Jakob Strelbel ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Emil Berger, von Boswil, in Muri (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. Februar 1955. Bäckerei, Konditorei usw.

Leo Schürmann, in Niederlenz. Inhaber dieser Firma ist Leo Schürmann-Grob, von Künten (Aargau), in Niederlenz. Bäckerei, Konditorei und Restaurant. Hauptstrasse 110.

11. Februar 1955.

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Klingnau-Döttingen, in Klingnau, und Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Zurzach, in Zurzach (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3151), Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura für die beiden Filialen ist erteilt worden an Hans Landolt, von Näfels, in Zurzach.

11. Februar 1955.

Automechanische Reparaturwerkstätte Oskar Fritschi Döttingen, in Döttingen (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1950, Seite 255). Da das Geschäft nicht mehr eintragungspflichtig ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. Februar 1955. Chemisch-technische Produkte.

Hans Bär, in Brittnau, Handel mit chemisch-technischen Produkten verschiedener Art (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954, Seite 2931). Diese Firma ist infolge Aufgabe der selbständigen Vertretungen erloschen.

11. Februar 1955.

Josef Meier Garage Boswil, in Boswil. Inhaber dieser Firma ist Josef Meier-Keusch, von und in Boswil. Garage mit Reparaturwerkstätte, Vertretung für Volkswagen und Plymouth-Vertretung. Muristrasse.

11. Februar 1955.

P. Vogler, Buchdruckerei und Verlag AG., in Niederrohrdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 4. Februar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei und eines Kartenverlages, die Beteiligung an und die Finanzierung von andern Unternehmungen in jeder Form und die Tätigkeit aller mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Paul Vogler, Buchdrucker, in Niederrohrdorf, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Februar 1955 Aktiven von Fr. 54 454 und Passiven von Fr. 4 454, zum Uebernahmepreis von Franken 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Paul Vogler, als Präsident, und Margrit Vogler, beide von Oberrohrdorf, in Niederrohrdorf. Sie führen Einzelunterschrift.

11. Februar 1955. Gasthaus usw.

Hans Roth-Burn, in Klingnau, Gasthaus «Zum Rebstock», Most- und Mineralwasserdepot (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1643). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

11. Februar 1955. Erfindungen usw.

Liverpa Ltd., in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 20. Januar 1955/7. Februar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwertung von Erfindungen, Patenten, Verfahren und Lizenzen; die Durchführung technischer, juristischer und kommerzieller Begutachtungen; Projektierung und Finanzierung von Unternehmen aller Art und die Übernahme von Handels-, Verwaltungs- und Treuhandaufgaben. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit ihre Adressen bekannt sind, und durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der

Verwaltung ist Emil M. Schwaller, von Oberdorf (Solothurn), in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Seminarstrasse 19 (gemietete Räume).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. Februar 1955. Chemisch-technische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.

Sochim A.G., in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 337). Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsführers Kurt Grimm ist erloschen.

11. Februar 1955. Restaurant.

Alfred Wassmer, in Kreuzlingen, Restaurant «Fischerhaus» (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1953, Seite 3160). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Februar 1955. Eisenhandel.

Debrunner & Cie. A.G., Filiale Weinfelden, in Weinfelden, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1955, Seite 267), mit Hauptsitz in Sankt Gallen. Die Procura von Walter Hofmann ist erloschen.

11. Februar 1955.

Käsergenossenschaft Heldswil, in Heldswil (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2767). Ernst Allenspach, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Franz Zeberli wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Kurt Huber, von und in Heldswil, gewählt. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1955.

Genossenschaft Radio-Ring, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch Uebernahme der Verwaltung der von den Mitgliedern abgeschlossenen Radio-Unterhaltsverträge und Kaufvorsparabonnemente für Televisions-, Radio-, Tonband- und elektrische Haushaltapparate sowie Uebernahme des Inkassos der darauf resultierenden Forderungen. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident/Geschäftsführer Werner Sauder, von Lupsingen (Basel-Landschaft), in Kreuzlingen, und der Vizepräsident/Kassier Josef Schwager, von Bichelsee, in Adorf, führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 64.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Distretto di Mendrisio

22 gennaio 1955. Trasporti internazionali, ecc.

Alfeo Chiesa, Transitaria, in Chiasso, trasporti internazionali e agenzia commerciale (FUSC. del 25 marzo 1954, N° 70, pagina 775). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

22 gennaio 1955. Trasporti, ecc.

Transitaria S. a. g. l., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società a garanzia limitata avente per iscopo il trasporto, la spedizione, lo sdoganamento di merci di ogni genere in Svizzera ed all'estero; la gestione di depositi di merci e di rappresentanze commerciali; nonché ogni altra operazione finanziaria o commerciale connessa allo scopo. Essa potrà partecipare ad imprese similari, ed assumere tutte le operazioni aventi rapporto con suo oggetto. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 12 gennaio 1955. Il capitale sociale è di 21 000 fr. I soci sono: «Siloil S. a. g. l.», in Lugano, con una quota di 14 000 fr., e Alfeo Chiesa, fu Paolo, da ed in Chiasso, con una quota di 7000 fr. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Sono nominati gerenti Alfeo Chiesa, fu Paolo, da ed in Chiasso, e Giannino Rossi, fu Eugenio, da Arzo, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: Chiasso, Corso S. Gotardo 66.

11 febbraio 1955. Carpenteria.

Petraglio e Croci, succursale di Mendrisio, carpenteria, società in nome collettivo (FUSC. del 17 aprile 1952, N° 89, pagina 997), con sede principale a Coldrerio. Questa ragione sociale è cancellata a seguito della soppressione della succursale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cully

10 février 1955. Café.

Paul R. Légeret, à Chexbres, Café Central (FOSC. du 27 octobre 1920, N° 272). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Lausanne

11 février 1955.

Glogg et Cie S.A. Chaussures en gros, Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 27 décembre 1951, page 3214). Ernest Naegeli n'est plus administrateur; ses pouvoirs de directeur sont éteints; sa signature est radiée. Le bureau est transféré: rue St-Roch 36, dans les locaux de la société.

11 février 1955. Lustrerie, appareils électriques, etc.

Arte Luce S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de lustrerie, appareils électriques et de tous articles ayant un rapport avec l'électricité et l'ameublement. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations pourront se faire par avis recommandé. Sont nommés administrateurs: Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Pully, président, et Georges Droz, du Lôle et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: rue du Tunnel N° 7, dans les locaux de la société.

11 février 1955. Articles de consommation, etc.

Société Coopérative MIGROS, Lausanne, à Lausanne, produits et articles de consommation (FOSC. du 11 novembre 1953, page 2714). Pierre-Charles Chopard, de Sonviller, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

11 février 1955. Immeubles.

S. I. Chantemerle A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 janvier 1954, page 265). Le capital est actuellement entièrement libéré.

11 février 1955.

F. Civaz, à Lausanne, «Café de la Borde» (FOSC. du 13 octobre 1958, page 2441). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

11 février 1955.

Société des Soudures Castolin S.A. (Castolin Schweissmaterial A.G.) (Castolin Welding Alloys Co Limited), à Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1955, page 230). Les procurations de Grégoire Blanc et Joseph Hassid sont radiées. Ils sont nommés directeurs et continueront à signer collectivement avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à cet effet.

##### Bureau de Nyon

10 février 1955. Gypserie, peinture.

Roger Pelichet, à Crans sur Nyon, gypserie-peinture (FOSC. du 9 juin 1954, page 1478). Le titulaire a également un atelier à Nyon, rue de la Gare N° 38.

11 février 1955.

La Foncière S.A. Nyon, à Nyon (FOSC. du 15 décembre 1950, page 3220). La signature d'André Burnier, démissionnaire, est radiée. Actuellement, Louis Brack, d'Oberneunforn (Thurgovie), à Nyon, est seul administrateur, avec signature individuelle.

##### Bureau de Vevey

9 février 1955. Immeubles.

Le Bosquet S. à r. l., à La Tour-de-Peilz; à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 5 juillet 1950, N° 154). L'associé Emile Bornand habite à Baugy, commune de Montreux-Châtelard. L'associé Roland Bornand est domicilié à Aarau. Adresse de la société: Boulevard d'Arcangier 1 (dans ses locaux).

10 février 1955. Agence de fabricants, etc.

Frédéric Hahn, à Vevey, agence générale de fabricants et industriels (FOSC. du 10 juillet 1934, N° 158). La raison est radiée par suite de cessation d'activité comme indépendant.

10 février 1955. Immeubles.

S. I. de l'Avenue Paul Cérésole S.A., à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 10 février 1955, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra de Mme Marguerite Rochat-Walter, à Vevey, pour le prix de 390 000 fr., des immeubles sis sur la territoire de cette commune, lieu dit «La Madeleine», en nature d'habitation, magasin, salle de cinéma et places, d'une surface totale de 558 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites dans l'organe de publicité ou par avis recommandé si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Alphonse Surdez, de Peuchapatte (Berne), à Lausanne, est seul administrateur; il signe individuellement. La société a son domicile légal à Vevey, en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz, avenue de la Gare 16, et son bureau à Lausanne, place de la Gare 12, Fiduciaire Surdez.

11 février 1955. Immeubles.

S. I. Villa Beaulieu S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte authentique et statuts du 7 février 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la construction, la démolition ou la transformation de tous bâtiments, ainsi que toutes opérations financières ou autres en rapport avec le but principal; la société pourra exploiter comme hôtels le ou les immeubles qui seront sa propriété. Le capital social s'élève à 50 000 fr. Il est entièrement libéré en espèces et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si l'adresse de tous les actionnaires est connue, les communications qui les concernent leur sont faites par avis recommandé. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Emmanuel de Graffenried, de Berne, à Pully, est administrateur unique; il signe individuellement. La société a son domicile légal à La Tour-de-Peilz, chemin Adolphe-Burnat 20, chez A. Couvreur, et son bureau à Lausanne, Bellefontaine 8, chez Satég S.A.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

8. Februar 1955.

Walliser Weinstube, A. & M. Imesch-Meier, in Brig, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1954, Seite 3068). Diese Firma wird infolge irrthümlicher Eintragung gelöscht. Die Firma lautet: Walliser Weinstube, A. Imesch-Meier, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Adolf Imesch, von Bürchen, in Brig. Betrieb einer Wirtschaft mit Restauration. Bahnhofstrasse.

8. Februar 1955. Bauunternehmung.

Imboden, Theler & Co., in Ausserberg, Kollektivgesellschaft, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1948, Seite 921). Die Gesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1954 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Moritz Imboden als Inhaber der Firma «Moritz Imboden, Bauunternehmung», in Ausserberg, übernommen.

8. Februar 1955.

Moritz Imboden, Bauunternehmung, in Ausserberg. Inhaber dieser Firma ist Moritz Imboden, von und in Ausserberg. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Imboden, Theler & Co.», in Ausserberg, auf den 1. Januar 1955 übernommen. Hoch- und Tiefbau.

8. Februar 1955.

Gnesa Carlo & Söhne, in Steg, Kollektivgesellschaft, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 185). Carlo Gnesa ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun: Gebr. Gnesa, Gipser- & Malergeschäft.

##### Bureau de Sion

10 février 1955.

Société Immobilière Plaza S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 18 janvier 1955 et procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 2 février 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles, avec ou sans accessoires; de fonds de commerce de brevets et autres droits; la participation à des entreprises ou des exploitations commerciales, industrielles et autres; toutes affaires économiques et financières et toutes

transactions en rapport avec ces activités. La société acquiert de L'hoirie Adolphe Eschbach, de Laurent, à Sion, une parcelle de verger mesurant 1300 m<sup>2</sup>, sise au lieu dit «l'Hôpital», parcelle N° 12710 du registre foncier de Sion, pour le prix de 299 000 fr., payable immédiatement à concurrence de 49 000 fr., le solde étant constitué en une dette hypothécaire de 250 000 fr. de la société envers les enfants de feu Adolphe Eschbach de Laurent, selon acte du 21 décembre 1954. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, ou par une seule insertion dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». Les publications ont lieu dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais» et, quand la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Etienne Multone, de Veyonnaz, à Monthey, président et administrateur-délégué; Stéphanie Desfayes, de Leytron, à Martigny-Ville, administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué. Domicile: Bureau fiduciaire Henri Gianadda, à L'Élysée, rue de la Dent-Blanche 17.

*Bureau de St-Maurice*

11 février 1955. Echelles, articles en bois.

Pelfini et Glassey, à R i d d e s. Esther Pelfini, veuve d'Amédée, née Vouillamoz, de et à Riddes, et Yvonne Glassey, épouse autorisée et séparée de biens de Charles, née Oggier, de Nendaz, à Vétroz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. L'associée Esther Pelfini a seule la signature. Fabrication et commerce d'échelles et de tous articles en bois.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

11 février 1955. Boucherie, etc.

Roger Comtesse, à B e v a i x. Le chef de la maison est Roger Comtesse, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Bevaix. Exploitation d'un commerce de boucherie-charcuterie.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

11 février 1955. Brevets, participations, horlogerie, bijouterie.

Rota S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s, ayant pour but d'acquiescer des brevets et de percevoir les redevances dues par des tiers pour les licences des brevets dont la société deviendra propriétaire; de participer à d'autres sociétés pour l'exploitation de ces brevets (FOSC. du 26 septembre 1939, N° 227). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 février 1955, la société a modifié ses statuts. En plus du but susindiqué, elle entreprendra le commerce en gros et l'exportation de tous produits, notamment d'horlogerie et de bijouterie. La procuration conférée à Karl Fuchs est radiée.

*Bureau de Neuchâtel*

10 février 1955. Meubles.

Bornoz, à N e u c h â t e l, fabrication et commerce de meubles et notamment de meubles rustiques (FOSC. du 11 septembre 1953, N° 211, page 2180). Par jugement du 21 janvier 1955, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

10 février 1955. Horlogerie.

C. H. Barbezat, à N e u c h â t e l, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 17 mars 1953, N° 62, page 626). Par jugement du 28 janvier 1955, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

11 février 1955. Machines à coudre, articles de ménage.

Willy Meier, à N e u c h â t e l, agence, pour le canton de Neuchâtel, des machines à coudre Turissa et vente d'articles de ménage (FOSC. du 22 mars 1954, N° 67, page 749). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 février 1955. Produits chimiques, d'entretien, etc.

Saco S.A., à N e u c h â t e l, fabrication, vente et représentation de produits chimiques, d'entretien et de nettoyage et d'articles de brosse (FOSC. du 16 juin 1945, N° 138, page 1393). La numérotation de la rue ayant changé, les bureaux sont actuellement: Valangines 47.

**Genf — Genève — Ginevra**

9 février 1955.

Société Immobilière Sainte Cécile, à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 7 février 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société se propose d'acquiescer, pour le prix de 80 000 fr., un immeuble sis en la ville et commune de Fribourg et formant la parcelle 3282, d'une contenance de 13 ares, 2 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Terraz, de St-Imier (Berne), à Lancy, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: rue de la Cité 1 (bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève).

10 février 1955. Sables, etc.

Vve G. Cochet et fils, à A n i è r e s, commerce de sables, graviers et matériaux de construction, société en nom collectif (FOSC. du 27 janvier 1936, page 214). François-Alexis-Antoine Cochet, de et à Anières, fils de veuve Marie-Ernestine Cochet, associé inscrit, est entré, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1955, comme associé dans la société.

10 février 1955.

Société Immobilière LEMAC B, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 4 décembre 1947, page 3589). Ernest Girod, de et à Meinier, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Robert Aeberli, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: place du Molard 3 (agence immobilière François Roch).

10 février 1955.

Pharmacie du Grand-Pré S.A., à G e n è v e (FOSC. du 7 juin 1951, page 1380). La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de Maurice Massard, président, ou par la signature collective des deux autres administrateurs Juliette Boglietti, secrétaire, et Gérard Ody (tous inscrits).

10 février 1955.

Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève, à G e n è v e (FOSC. du 9 juin 1953, page 1400). Nouveaux bureaux: rue de la Cité 1.

10 février 1955. Société immobilières et autres.

Société Immobilière rue du Lae No 8, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3072);

S. A. Pleiades No 7, à G e n è v e, société immobilière (FOSC. du 21 septembre 1952, page 2370);

Société Immobilière Massot-Tranchées, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1953, page 842);

Société anonyme Square Gallatin-Benlet, à G e n è v e, société immobilière (FOSC. du 17 décembre 1952, page 3076);

Société anonyme Gallatin-Square G, à G e n è v e, société immobilière (FOSC. du 16 décembre 1953, page 3051);

Société Immobilière Gallatin-Solcil, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 14 novembre 1952, page 2783);

Société Immobilière du Chemin Vert-Pré, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1950, page 2670);

COSA S.A., à G e n è v e, création, organisation, exploitation, achat, vente et location de tous établissements publics, tels que dancings, bars, etc. (FOSC. du 12 juin 1953, page 1433);

Matières Premières et Résidus, Genève, S.A., à G e n è v e (FOSC. du 2 août 1954, page 1993);

SIFINA S.A. Société d'Investissements Financiers, à G e n è v e (FOSC. du 26 décembre 1952, page 3160), et

Tecton Corporation S.A., à G e n è v e, commerce, exportation, importation, échange et compensation dans et entre tous pays de matières et produits pour l'industrie, etc. (FOSC. du 25 juillet 1953, page 1866).

Domicile: rue de la Cité 1 (bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève).

10 février 1955.

Société Immobilière Vent du Sud, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1948, page 1722). Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio (Tessin), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-Philippe Albert, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue du Stand 51 (régie F. Daudin).

10 février 1955. Appareils d'optique, etc.

YVAR S.A., à G e n è v e, fabrication et vente d'appareils d'optique, etc. (FOSC. du 8 février 1955, page 374). Frédéric Maurice, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

10 février 1955. Produits alimentaires, etc.

Société Coopérative Aromatisa, à C a r o u g e. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser et garantir, par une action commune, les intérêts de ses membres dans le domaine des produits alimentaires, notamment en leur offrant, aux conditions les plus avantageuses, les matières premières, installations techniques et crédits financiers nécessaires à la production de produits alimentaires, en exécutant des travaux de recherche industrielle pour la fabrication des dits produits et en facilitant leur écoulement par une organisation de vente commune. Les statuts portent la date du 29 janvier 1955. Les parts sociales ont une valeur de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres, actuellement composé de: Gaston Epars, président, de Penthalaz (Vaud), à Lausanne; Armand Mastrangelo, vice-président, de nationalité italienne, à Genève, et Louis Martin, secrétaire, de Froideville (Vaud), à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Loeaux: rue Alexandre-Gavard 33. Siège administratif: Genève, boulevard Helvétique 20 (bureau d'Armand Doria).

15 février 1955.

Société financière Italo-Suisse, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 30 août 1954, page 2221). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales des 15 novembre 1954 et 15 février 1955, la société a décidé: 1° de grouper les 100 000 actions ordinaires de 1 fr. en 25 000 actions ordinaires de 4 fr.; 2° de porter le capital social de 25 100 000 fr. à 35 000 000 de fr.; a) par l'élevation de la valeur nominale des 25 000 actions ordinaires de 4 fr. à 100 fr., et b) par l'émission de 75 000 actions nouvelles de 100 fr. chacune, au porteur; 3° d'unifier les actions ordinaires et privilégiées, en sorte que le capital social de 35 000 000 de fr. comprendra désormais 350 000 actions de 100 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, toutes du même type et jouissant des mêmes droits. Selon décision de l'assemblée générale du 15 novembre 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Les administrateurs Albert Cafilisch, Edouard de Goumoëns, Jean-Henri Pfeiffer et Abel Jobin, démissionnaires, sont radiés. La signature conférée au premier est radiée. Jacques Lienhart, de Bassersdorf (Zurich), à Zurich, et Carlo Pensch, de et à Zurich, ont été nommés membres du conseil d'administration, sans signature. Nouveaux bureaux: rue du Marché 17.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Neubauten AG. in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 31. März 1954 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestimmt (SHAB. Nr. 85, Seite 941, vom 12. April 1954).

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. März 1955 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. Zürich, den 11. Februar 1955. (AA. 59<sup>4</sup>)

Der Liquidator:

Dr. Max Indermayer, Rechtsanwält, Genferstrasse 29, Zürich 2.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 154492. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1955, 11 Uhr.  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bürle & Co., Birehstrasse 155, Zürich-Oerlikon (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 147840. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1955 an.

Geschützte, Zubehör und Einzelteile, Munition für Kanonen, Abschussgeräte für Raketen, Zubehör und Einzelteile, Raketen, Werkzeugmaschinen, Textilmaschinen, insbesondere Cotton-Strumpfwirkmaschinen und Ersatzteile, Druckluftbremsen, Schweisselectroden.



Nr. 154493. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1955, 19 Uhr.  
Bürki & Co. Aktiengesellschaft, Sechachtelkäse Luzern (Bürki & Cie., Limited, Petit Gruyère Lucerne) (Bürki & Cie, Société Anonyme, Fromage en Boîtes Lucerne) (Bürki & Cie., Società Anonima Formaggio in Scatole Lucerna), Kellerstrasse 27, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84164. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1954 an.

Fleisch-, Gemüse- und Früchtekonserven.



Nr. 154494. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1955, 18 Uhr.  
American Cyanamid Company, 30, Rockefeller Plaza, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für medizinische und wissenschaftliche Zwecke, biologische, medizinische, pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate aller Art; natürliche und synthetische Drogen; Vitamine und Vitaminpräparate; Hormone und Hormonpräparate.

**GEVRINE**

Nr. 154495. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1955, 18 Uhr.  
Paul & Willy Gneiting, Marienstrasse 42, Stuttgart-West (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83938. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.

Schmuckwaren aller Art, ganz aus Silber, Gold, Doublé oder unechten Metallen, teilweise in Verbindung mit Korallen, Bernstein, Elfenbein oder Halbedelsteinen, Zuchtperlen, imitierte Perlen, Glassteinen usw.



Nr. 154496. Date de dépôt: 21 janvier 1955, 20 h.  
Vve Th. Dumont fils et Cie, successeurs de Théodore Dumont fils, Montignèz (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 84956. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1955.

Outils d'horlogerie.

**Outils  
DUMONT**

Nr. 154497. Date de dépôt: 21 janvier 1955, 20 h.  
Vve Th. Dumont fils et Cie, successeurs de Théodore Dumont fils, Montignèz (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 84956. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 janvier 1955.

Outils d'horlogerie.

**DUMONT  
Tools**

Nr. 154498. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1955, 18 Uhr.  
Verband bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Laupenstrasse 7, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milch und Milchprodukte aller Art.



Die Marke wird schwarz oder grün ausgeführt.

Nr. 154499. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1955, 11 Uhr.  
Stauffer & Co. AG., Schauptplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel gegen Kesselstein, Entkalkungsmittel.

**KALKOSOL**

Nr. 154500. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1955, 11 Uhr.  
Stauffer & Co. AG., Schauptplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bade-Zusätze.

**SILVIA**

Nr. 154501. Date de dépôt: 21 janvier 1955, 18 h.  
Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9 ter, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie et de cosmétique.

**QUADRILLE**

Nr. 154502. Date de dépôt: 21 janvier 1955, 18 h.  
Olin Mathieson Chemical Corporation, Saltville (Virginia, U.S.A.).  
Marque de fabrique.

Produits médicaux et pharmaceutiques, notamment bases pour pommades.

**PLASTIBASE**

Nr. 154503. Date de dépôt: 22 janvier 1955, 17 h.  
J. Weber-Chopard S.A., rue Centrale 42, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**REMINO**

Nr. 154504. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1954, 12 Uhr.  
American Linen Supply Co. (auch unter der Firma Steiner Sales Company, a Division of America Linen Supply Co., handeltreibend), 740 Rush Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handtuch-Ausgabe-Vorrichtungen und -Kästen.

**ECONOMATIC**



Nr. 154505. Hinterlegungsdatum: 16. November 1954, 19 Uhr.  
Johannes Westermann, Chalet «Waldheim», Erlenbach (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel (ausgenommen Weine und Tabak).



N° 154506. Date de dépôt: 22 novembre 1954, 17 h.  
La Nationale S.A., rue des Falaises 2, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement des marques  
N° 83620 et 152971. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 15 août 1954.

Fournitures d'horlogerie et de petite mécanique, bijouterie en métaux précieux et plaqué, ainsi que métaux communs, briquets, porte-mines, crayons.  
Accessoires pour la boîte de montre, pendants, carrures et lunettes.



Nr. 154507. Hinterlegungsdatum: 27. November 1954, 18 Uhr.  
Feldmühle AG., Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Viskosekunststoffe und Viskosefolien.



Nr. 154508. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische und landwirtschaftliche Zwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel.

ARDILAN

Nr. 154509. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische und landwirtschaftliche Zwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel.

COMBIPHYLLIN

Nr. 154510. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische und landwirtschaftliche Zwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel.

COMPENSIN

Nr. 154511. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische und landwirtschaftliche Zwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel.

DARTILON

Nr. 154512. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische und landwirtschaftliche Zwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel.

ISTONIL

Nr. 154513. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische und landwirtschaftliche Zwecke, Schädlingsbekämpfungsmittel.

RUDALEN

Nr. 154514. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1954, 11 Uhr.  
Touscharbons S.A., Hirzbodenweg 103, Basel 20 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Anthrazit aus dem Donezbecken.

Diamant

Nr. 154515. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1954, 19 Uhr.  
Stamm & Co., Eglisau (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserdicht imprägnierte Gewebe und daraus konfektionierte Artikel.

STAMM  
IMPERMOID

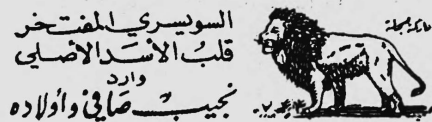
Nr. 154516. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1954, 19 Uhr.  
Stamm & Co., Eglisau (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserdicht imprägnierte Gewebe und daraus konfektionierte Artikel.

STAMM  
IMPRENA

Nr. 154517. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1954, 6 Uhr.  
Filtex AG., Teufenerstrasse 1, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art.



Nr. 154518. Date de dépôt: 4 janvier 1955, 17 h.  
P.-Ed. Pignet, avenue de la Gare 19, Chavannes-Renens (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Cycles, motocycles, accessoires et pièces détachées pour les dits.



Nr. 154519. Date de dépôt: 13 janvier 1955, 12 h. Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 84463. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 novembre 1954.

Montres, parties de montres, boîtes de montres.



Nr. 154520. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1955, 17 Uhr. E. Stegmaier, Tellapotheke, Obergrundstrasse 3, Luzern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 84167 von Räber, «Tellapotheke», Luzern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer und chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate.



Die Kreuze werden weder weiss auf rotem Grund, noch rot auf weissem Grund ausgeführt.

Nr. 154521. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1955, 9 Uhr. Ernst Schönfeld jun., Jahnstrasse 37, Hanau (Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84192. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1954 an.

Edelmetalle, Goldwaren, Silberwaren, echte Schmucksachen.



Nr. 154522. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1955, 18 Uhr. Rosshaarspinnerei Basel AG., Freie Strasse 53, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 85206 von Kurt Kaufmann, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1955 an.

Gummihaar und daraus hergestellte Polsterstücke in jeder Art und Form, z. B. Platten, Würfel, Klappwürfel, Rollen, Kissen usw.

## HERKULES

Nr. 154523. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1955, 20 Uhr. The Amalgamated Dental Company Limited, 26—40, Broadwick Street, London W 1 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Instrumente, Apparate und Geräte für den chirurgischen, medizinischen, zahnärztlichen und tierärztlichen Gebrauch sowie Teile derselben.

## SERVITOR

Nr. 154524. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1955, 11 Uhr. Velosfabrik «Cosmos» B. Schild & Cie. Aktiengesellschaft (Manufacture de Cycles «Cosmos» B. Schild & Cie Société anonyme), Aebstrasse 71, Biel-Madretsch (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84531. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1954 an.

Fahrräder und Kinderfahrzeuge, inklusive Trotinettes.

## JUVENTUS

Nr. 154525. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1955, 8 Uhr. Gebrüder Schnyder & Cie. Aktiengesellschaft, Zentralstrasse 121, Biel 7 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 84466. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1954 an.

Haushaltungs- und Industrie-seifen, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Putz- und Reinigungsmittel, Spül- und Weissmittel, Toilettenseifen und kosmetische Produkte.

# Sibonett

Nr. 154526. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1955, 13 Uhr. Dr. Reinhard Straumann, Waldenburg (Basel-Land, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Triebfedern für Uhren und Instrumente.



Nr. 154527. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1955, 19 Uhr. A/S Burmeister & Wains Maskin- og Skibsbyggeri, Overgaden neden Vandet 11, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85049. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1955 an.

Motoren und Motorenteile.

## B & W

Trasmissioni — Uebertragungen

Marea N° 90214. — Pisoni Rodolfo, Lugano (Svizzera). — Trasmissione a Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO, di Camillo Ferrari, via Besso 42, Lugano (Svizzera). — Registrato il 4 febbraio 1955.

Marke Nr. 97159. — Powell Duffryn Associated Collieries, Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an National Coal Board, Grosvenor Place, Hobart House, London S W 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 5. Februar 1955.

Marke Nr. 117889. — Powell Duffryn Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an National Coal Board, Grosvenor Place, Hobart House, London S W 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 5. Februar 1955.

Marke Nr. 153366. — Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrikanische Union). — Uebertragung an American Cigarette Company S.A. Limited, 43, Juta Street, Braamfontein, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Union). — Eingetragen den 4. Februar 1955.

Renoncation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 176999, 177000

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 janvier 1955, la maison Meta Fuierer, à München 23 (Allemagne), titulaire des marques internationales N°s 176999, 177000 a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 4 février 1955.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Irak Neue Einfuhrvorschriften

Gemäss einer kürzlichen Veröffentlichung der irakischen Behörden können zurzeit mit Ausnahme der nachstehend aufgeführten Waren alle Produkte ohne besondere Bewilligung aus einer Reihe von Ländern, worunter auch die Schweiz, eingeführt werden. Die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 84 und Nr. 160 vom 10. April, beziehungsweise 13. Juli 1954 werden somit gegenstandslos.

### Irak — Nouvelles prescriptions d'importation

Selon une récente publication des autorités irakiennes, toutes les marchandises provenant de certains pays, dont la Suisse, peuvent être actuellement importées sans autorisation spéciale, à l'exception des produits indiqués ci-après. Les communications parues dans les numéros 84 et 160 de la Feuille officielle suisse du commerce, des 10 avril et 13 juillet 1954, deviennent dès lors sans objet.

I. Articles soumis à des contingents limités et qui peuvent être importés avec ou sans allocation de moyens de paiement:

- 103 Diamants (la facture doit être certifiée par le pays d'origine)
- 104 Miel, naturel
- 104 A Enveloppes pour la correspondance autres que celles fabriquées en Irak

### II. Marchandises qui sont prohibées à l'importation

- 1 Ail
- 2 Fèves sèches
- 3 Graines de pastèque
- 4 Graines de courges
- 5 Haricots rouges
- 6 Noix de basourak (condiment genre pistache)
- 7 Buttum et graines vertes (condiment genre pistache)
- 8 Noix en coques et sans coques
- 9 Figs sèches
- 10 Prunes sèches
- 11 Alcool éthillique
- 12 Peaux semi-tannées et peaux pour doublures
- 13 Briques et dalies pour les bâtiments (à l'exception des tuiles pour les toits et briques pour les cheminées)
- 14 Yashmagh et ghiltra en coton imprimé (châles servant de coiffure)
- 15 Filés de coton (dn N° 6 au 28)
- 16 Articles de pyrotechnie
- 17 Cadres de portes et de fenêtres en bois
- 18 Déchets de cuir

III. Marchandises qui ne peuvent être importées qu'avec autorisation spéciale du Comité Supérieur des Approvisionnements

- 1 Beurre
- 2 Ghee (Beurre fondu)
- 3 Pyjamas de tous tissus
- 4 Ciment ordinaire
- 5 Meubles divers en bois, pour usage privé.
- 6 Noisettes et châtaignes
- 7 Farine
- 8 Riz
- 9 Crottin de cheval

IV. Marchandises qui ne peuvent être importées qu'avec autorisation du service des Importations

- 1 Lait condensé liquide
- 2 Légumes frais (assujettis à la recommandation du Département de l'Agriculture)
- 3 Jus de tomate concentré
- 4 Huile de coton
- 5 Tables en fer
- 6 Chaises en fer
- 7 Peaux brutes (assujetties à la recommandation de l'Association du Cuir)
- 8 Sel raffiné
- 9 Bière
- 10 Chaussures entièrement fabriquées en caoutchouc
- 11 Sacs à papier et en cellophane autres que ceux fabriqués en Irak

**Föderation von Rhodesien und Nyassaland**  
**Einfuhrvorschriften**

Gemäss einer Publikation im «Commerce of Rhodesia» vom Januar 1955 haben die Behörden von Rhodesien und Nyassaland neue Einfuhrvorschriften für das 1. Semester 1955 erlassen, die sich auf Süd- und Nordrhodesien sowie Nyassaland beziehen.

Die neuen Vorschriften betreffen:

1. Waren, die aus Nicht-Dollar- und Nicht-Sterling-Ländern unter einem Quoten-system zum Import zugelassen werden (vergleiche Schedule I hiernach);
2. Waren, die aus allen Ländern ohne Beschränkung, jedoch nur gegen Vorlage einer Bewilligung zum Import zugelassen werden (vergleiche Schedule II hiernach);
3. Waren, die aus allen OEEC-Ländern ohne Beschränkung, jedoch nur gegen Vorlage einer Bewilligung zum Import zugelassen werden (vergleiche Schedule III hiernach).

Die in den erwähnten Listen enthaltenen, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren sind in den nachstehenden Schedules I bis III wiedergegeben.

**Fédération des Rhodesies et du Nyassaland**  
**Prescriptions d'importation**

Selon une publication parue dans le «Commerce of Rhodesia» de janvier 1955, les autorités des Rhodesies et du Nyassaland ont édicté de nouvelles prescriptions d'importation valables pour le 1<sup>er</sup> semestre de 1955 et applicables en Rhodesie du sud et du nord, ainsi que dans le Nyassaland. Ces nouvelles prescriptions concernent:

- 1<sup>o</sup> les marchandises provenant de pays qui ne font pas partie de la zone dollar ni de la zone sterling et sont admises à l'importation dans le cadre d'un système de quotas (cf. liste I ci-après);
- 2<sup>o</sup> les marchandises en provenance de tous les pays, qui peuvent être importées sans restrictions mais seulement sur présentation d'un permis d'importation (cf. liste II ci-après);
- 3<sup>o</sup> les marchandises en provenance de tous les pays membres de l'O.E.C.E., qui peuvent être importées sans restrictions, mais seulement sur présentation d'un permis d'importation (cf. liste III ci-après).

Nous indiquons dans les listes I à III ci-après les produits susceptibles d'intéresser l'industrie suisse d'exportation.

**SCHEDULE I**

**Quota list für Nicht-Dollar- und Nicht-Sterling-Länder**

**Quota list pour les pays non compris dans la zone dollars et la zone sterling**

	Southern Rhodesia	Northern Rhodesia	Nyassaland
	£	£	£
<b>Class I: Foodstuffs, etc.</b>			
Cheese	7 500	7 500	4 000
<b>Class II: Wines and Spirits</b>			
Other wines and spirits	5 000	3 400	600
<b>Class IV: Textiles</b>			
Cotton and rayon piece goods for manufacturing purposes only	241 000	122 000	19 000
Blankets, rugs and shawls	Unspent	Balances from	Federal
		Period 1	
Cotton yarns for industry, counts 2 to 8	45 000	—	—
Women's and children's outer garments	16 000	16 000	500
Carpets, rugs and underfelts	7 000	10 000	3 000
Hats and caps (excluding berets)	2 000	1 000	1 000
Special cotton sewing thread	250	150	100
Materials for tie manufacturers	500	—	—
Silk bolting cloth	250	—	—
<b>Class V: Metals and Machinery</b>			
Picks and hoes	1 500	1 500	1 000
Padlocks	3 000	3 000	3 000
Arms and ammunition	3 000	5 000	600
Electrical spares	5 000	1 500	500
Commercial motor vehicles	45 000	20 000	15 000
Motor scooters	1 500	1 500	1 500
Radio manufacturers' equipment	32 500	—	—
Oil companies' pumps and depot maintenance equipment	8 000	3 000	2 000
<b>Class VI: Minerals, Earthenware and Glassware</b>			
Glassware (as defined)	12 000	8 000	2 500
<b>Class IX: Rubber and Rubber Manufactures</b>			
Tyres and tubes, special types	3 000	2 000	2 000
<b>Class X: Timber</b>			
Plywood and blockboard	16 000	14 000	2 000
Wooden manufactures	5 000	—	—
<b>Class XI: Books, Paper, etc.</b>			
Wrapping paper, as defined	25 000	10 000	1 500
Paper for industry other than converters	10 000	5 000	3 000
Works of art, pictures, crafts, etc.	3 000	1 500	500
Board for industry	8 000	—	—
<b>Class XII: Watches, Jewellery</b>			
Cigarette lighters, not exceeding 2s. each f.o.b.	750	750	500
<b>Class XIII: Miscellaneous</b>			
Unplated components for assembly and finishing by registered jewellery manufacturers	8 000	—	—
Pipes smokers'	750	750	500
Miscellaneous	15 000	5 000	6 000

**SCHEDULE II**

**LISTE II**

Unrestricted list für alle Länder

Unrestricted list pour tous les pays

**Class I: Foodstuffs, etc.**

- Tinned milk
- Dried milk
- Glue
- Infants' food (milk-based only)
- Molasses for industrial use

**Class II: Spirits, Wines etc.**

Spirituous perfume compounds for industry

**Class IV: Textiles, Fibres, Yarns, etc.**

- All raw materials for blanket manufacturers
- All yarns other than cotton for industry
- Fibres for brush making
- Industrial haberdashery, as defined
- Tapestry and ticking for furniture manufacturers

**Class V: Metals, Machinery, Vehicles, etc.**

- Agricultural machinery and spares
- Aircraft spares
- Aluminium ingots
- Ball and roller bearings

- Garage workshop equipment and specialised maintenance tools as defined
- Graphite electrodes
- Hand tools
- Lead, mercury, zinc
- Mining and industrial equipment for industry, as approved by the Ministry
- Mining and industrial equipment, as defined, and which is the normal stock-in-trade of commercial firms
- Mosquito gauze
- Spare parts for bicycles
- Spare parts for motor cycles
- Spare parts for motor vehicles
- Outboard motors over 20 h. p.
- Filter plants and filters for the purification and softening of water
- Lifts, hydraulic or electric, and gates
- Air conditioning machinery and air distributors and inlets used in connection therewith
- Windmills
- Pressure lamps and pressure stoves

**Class VI: Minerals, Earthenware and Glassware**

- Abrasives
- Diamonds, industrial
- Glass, plate, sheet and mirror
- School slates and pencils
- Marble, rough-sawn and chips

**Class VII: Oils, Waxes, Resins, Paints, etc.**

- Flotation reagents
- Lux perfume
- Paraffin and other waxes for industry
- Pigments for paint manufacturers

**Class VIII: Drugs, Chemicals and Fertilizers**

- Insecticides
- Medicinal drugs and chemicals, excluding proprietary medicines
- Synthetic vitamins
- Acids for industry
- Borax
- Chemicals for industry
- Cyanide
- Glinchona alkaloids for further processing
- Dyes
- Fertilizers and fertilizer borate
- Polystyrene moulding powders
- Solvents for industry
- Disinfectants

**Class X: Timber**

- Wallboard and hardboard
- Empty barrels and casks
- Empty boxes and shooks
- Veneers
- Cork manufactures, including flooring and tiles

**Class XI: Paper, etc.**

- Paper for converters as defined
- Books, printed music, newspapers, periodicals and paper dress patterns
- Printers' requisites, special
- Sensitized paper
- Drawing inks

**Class XII: Jewellery, Timepieces and Musical Instruments**

- Watches and clocks not exceeding £ 15 each f.o.b. value

**Class XIII: Miscellaneous**

- Dental, optical and surgical instruments
- Battery cases and separators
- Photographic apparatus and materials

**SCHEDULE III**

**LISTE III**

Unrestricted list für OEEC-Länder

Unrestricted list pour les pays de l'O.E.C.E.

**Class III: Tobacco and Smokers' Requisites**

- Cigars

**Class IV: Textiles**

- Beads
- Straw and felt hoods for hats
- Furs prepared, including muffs, stoles, fur coats and articles of attire
- Linoleum and oilcloth

**Class V: Machinery, etc.**

- Dairy utensils
- Domestic sewing and knitting machines
- Wire rope
- Wire, electric
- Cable, electric
- Telecommunication equipment

**Class XI: Paper, etc.**

- Office equipment, as defined

**Class XII: Watches, Jewellery, etc.**

- Drawing instruments
- Unmounted synthetic and semiprecious stones for industry
- Musical instruments

**Class XIII: Miscellaneous**

- Models and wax figures for display purposes
- Precision instruments (excluding binoculars, opera glasses, etc.)

39. 16. 2. 55.

**Wirtschaftsvereinbarungen mit der Republik Indonesien**

Die in Nr. 16 des SHAB. vom 20. Januar 1955 veröffentlichten Texte (Handelsabkommen, Protokoll über den Warenverkehr mit den dazugehörigen Warenlisten A (Ausfuhr) und B (Einfuhr), Protokoll über den Zahlungsverkehr sowie Briefwechsel betr. die Meistbegünstigung für Zahlungsüberweisungen von Indonesien nach der Schweiz), sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden. Preis: 30 Rappen, inklusive Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Accords économiques avec la République d'Indonésie

Les textes publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 16 du 20 janvier 1955 (accord commercial, protocole sur l'échange des marchandises avec en annexe les listes de marchandises A (exportation) et B (importation), protocole sur le service des paiements, ainsi que l'échange de lettres portant sur la clause de la nation la plus favorisée en ce qui

concerne le transfert des paiements d'Indonésie en Suisse), ont été réunis en un tirage à part. Prix: 30 centimes, frais compris.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# FLUG-UNFALL- Versicherungen zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46 Versicherern

## COMPAGNIE DU GAZ ET DU COKE S.A. VEVEY

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le lundi 28 février 1955, à 16 heures 15, à la salle de conférences du Bâtiment du Gaz, place de l'Ancien-Port, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1954, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 18 février 1955.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue de Plan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 16 février 1955.

Le conseil d'administration.

## Société commerciale de laines S.A. «Socolaine», Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 1<sup>er</sup> mars 1955, à 11 heures, au siège social, 7, rue de la Fontaine, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.  
Nominations d'administrateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1954, ainsi que le rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Genève, le 14 février 1955.

Le conseil d'administration.

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Wartenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank  
W. Haery & Co. AG., Reinach (AG)

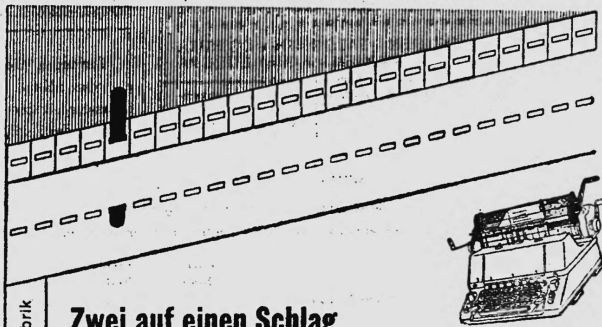
## Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen, Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Verlustsehnerwertung. - Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm.  
Schweizerischer Creditoren-Verband  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

## NATIONAL- Buchhaltungsmaschinen

REBUMA SUTER, ZÜRICH 45  
Cottlibergstrasse 350 - Tel. 33 66 36



## Zwei auf einen Schlag

Der automatische PEBE-Record ist der einzige Buchungsapparat, der sich auf jede HERMES-Ambassador-Schreibmaschine mit einem Griff aufsetzen lässt. Die Kombination Ambassador-Record ergibt eine Hochleistungs-Schreibbuchungsmaschine, und zudem besitzt man — ohne Wagenwechsel — eine Original-Korrespondenzmaschine. Dadurch ergeben sich mehrere Vorzüge:

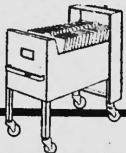
- Niedrige Anschaffungskosten.
- Sofortige Umstellungsmöglichkeit von Buchhaltung auf Korrespondenz und umgekehrt.
- Am gleichen Arbeitsplatz, auf der gleichen Maschine, kann der Buchhalter buchen und korrespondieren.

Dazu die weiteren «Record-Vorteile»: Automatische Einstellung des Kontoblattes, universelle Verwendbarkeit, stufenweise Erweiterung nach dem Baukastenprinzip, sei es völlige Automatisierung durch Anfügen eines elektrischen Antriebes oder Ausbau zu einer rechnenden Einzählwerkmaschine durch das Synchronisiergerät «Adjutant».

Verlangen Sie bitte den Prospekt oder unverbindliche Vorführung.

**P. BAUMER / Frauenfeld**

Telephon (054) 7 24 51



## STAHLMÖBEL



### Neuzeitliche Registraturanlagen

für Banken, Handel und Industrie  
Unverbindliche Beratung durch:  
Bauer AG., Zürich 6/35  
Nordstrasse 25, Tel. (051) 28 40 03

Kassen- und Tresorbau

## BAUER AG

### Kaufm. Angestellter

mit Handelsdiplom, Maturität und Büropraxis sucht Stelle, evtl. als Aushilfe, für Korrespondenz, Buchhaltung oder allgemeine Büroarbeiten, Deutsch, Französisch und Italienisch in Wort und Schrift. Offerten erbeten unter Chiffre B 6621 Z an Publicitas Zürich 1.

Das SHAB erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

## Genossenschaft des Basler Stadttheaters, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Genossenschaft des Basler Stadttheaters, Freitag, den 25. Februar 1955, 18 Uhr, im Foyer des Stadttheaters Basel.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1953.
2. Jahresbericht über die Spielzeit 1953/54.
3. Betriebsrechnung 1953/54 und Bilanz per 30. Juni 1954.
4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.
5. Bestätigung der von der Verwaltung vorgenommenen Wahl des Direktors.
6. Orientierung der Verwaltung über das Subventionsgesuch für die Subventionsperiode 1956/59.
7. Varia.

Das Protokoll liegt am Sitz der Genossenschaft (Stadttheater Basel) zur Einsicht der Genossenschafter auf.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters:  
Die Verwaltung.

## Spar- und Leihkasse Entlebuch

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 28. Februar 1955, 16 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Entlebuch

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
  2. Bericht des Verwaltungsrates.
  3. Schriftlicher Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
  4. Abnahme der Bilanz auf 31. Dezember 1954, der Gewinn- und Verlustrechnung für 1954 und des Geschäftsberichtes.
  5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
  6. Entlastung der Gesellschaftsorgane.
  7. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Eintrittskarten zur Generalversammlung können nur gegen Angabe der Aktiennummern bis Montag, den 28. Februar 1955, mittags, bei der Kasse bezogen werden. Geschäftsbericht, Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kasse zur Einsicht der Aktionäre auf.
- Entlebuch, 15. Februar 1955.

Der Verwaltungsrat.

Welches Fabrikations- oder Handelsunternehmen interessiert sich für die Mitarbeit eines strebsamen, initiativen Kaufmanns, Mitte 30, als

## Chefbuchhalter Prokurist oder Geschäftsführer

Langjährige Erfahrung in der Maschinenbranche, vorzügliche Verkaufserfolge im Bürofach (Schreib-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen), Eidg. Buchhalterdiplom, Sprachen: Deutsch, Französisch und Italienisch, Organisationsstalent, Beste Zeugnisse und Referenzen stehen zur Verfügung. Offerten mit Angabe des Arbeitsgebietes sind zu richten unter Chiffre A 10318 an Publicitas Zürich.

## Leipziger Messe

Verhandlungsgewandter Kaufmann übernimmt Aufträge usw.

R. H. Ernst, Aarberggasse 40, Bern  
Telephon (031) 2 84 16

Zu verkaufen  
neuwertiger

## Sichtkartenschrank

Format A 4

mit 10 Zügen zu 45 Taschen  
Preis netto Kassa Fr. 500.-  
Auskunft erteilt Tel. (071) 7 23 98

# ITALIENISCHE SCHIFFFAHRTSLINIEN

*nach allen Weltteilen*

---

"FINNARE"-GRUPPE

## I T A L I A

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, GENUA  
NORD- u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD- u. SÜDPAZIFIK

## LLOYD TRIESTINO

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, TRIESTE

ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN

## A D R I A T I C A

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, VENEZIG

ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN  
CYPERN - TÜRKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND

## T I R R E N I A

SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, NEAPEL

LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA  
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

---

Für Passagen: Generalagentur "SUISSE-ITALIE" S. A., ZÜRICH, Rennweg 59 - Telefon 23 77 79  
sowie alle spezialisierten REISEBÜROS

Für Fracht: ("ITALIA"-ADRIATICA) KELLER SHIPPING SA., Basel, Holbühlstr. 66, Tel. 3 79 40  
("LLOYD TRIESTINO") SUISSSE-ITALIE SA., Zürich, Rennweg 60, Tel. 23 77 72

## Inventar und Rechnungsruf

(Art. 553 ZGB)

Betreffend Verlassenschaft des am 29. Januar 1955 verstorbenen

### Dr. med. Ernst Zimmermann

wohnhaft gewesen in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Schwyz.

Es werden aufgefordert:

1. Die Gläubiger des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen bis 28. Februar 1955 beim unterzeichneten Erbschaftsverwalter anzumelden.
2. Die Schuldner des Erblassers ihre Schulden gegenüber dem Erblasser bis 28. Februar 1955 dem unterzeichneten Erbschaftsverwalter bekannt zu geben.

Zürich, den 14. Februar 1955.

Der Erbschaftsverwalter:  
F. Schifferli, Rechtsanwalt,  
Stockerstrasse 46, Zürich 2.

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 9. Februar 1955 über

### Rodel-Aubry Arthur

geboren 1895, Elektriker, von Fahrwangen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 14. Januar 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 12. März 1955 bei der Gemeindkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 9. Februar 1955.

Bezirksgericht.



Steigerung der Produktivität

## Tip Werkstühle + Hocker

Zweckmäßig, kräftesparend, arbeitserleichternd  
Weiche Sitzfederung  
Leicht drehbarer Sitz  
Momenthöhenverstellung  
Gefederte, verstellbare Lehne  
Anatomischer Sitz

---

## ERWIN SCHWARZ

Zürich: Weinbergstraße 31 Tel. (051) 26 96 24  
Basel: Blauenstraße 19 Tel. (061) 23 79 03

Gesucht Restposten

## Nähfaden

20/3 roh oder bunt abfärbefähig. Angebote unter 20528 an Publicitas Olten.

f Automatenstahl



**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“



### Sie verkaufen mehr,

wenn Sie Ihre schon gewonnenen Kunden durch originalgetreue Referenzbriefe, Gutachten, Zeugnisse zu Ihren Interessen sprechen lassen.

Fotokopien einzeln Fr. 1.20 oder nach Staffelfahrt.  
Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.  
Fotodrucke ab 50 St. zu Fr. 21.20, 100 St. Fr. 25.70.

### Hausmann

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

Gelegenheit!

### la Kohlepapier

A 4, schwarz, nicht rollend, 1000 Blatt solange Vorrat nur Fr. 50.-, Muster und Lieferung durch Sano-Vertrieb E. Rüegg, Sennhelmerstrasse 12, Basel, Telefon (061) 38 91 97.

## CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft  
ZÜRICH UND ZUG

Betriebswirtschaftliche Beratung

### «WABERIT»-



### Tankisolation

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Induktionsapparat, Belagsstärke zirka 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerno zur Verfügung.  
**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Neuengasse 28      Telefon (031) 321 35

### KURHAUS und med. KLINIK

das ganze Jahr geöffnet



ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung, Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, spondyliale Massage.  
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH  
Prospekte durch die Direktion W. Bossi,  
Tel. (041) 2 02 04 / 8

## Ein neuer Absatzmarkt

für Ihre

Produkte, Maschinen und Werkzeuge:

# Der französische Landwirtschaftsmarkt (und Ueberseegebiete)

Vertrauenswürdige Schweizer Persönlichkeit, sehr gut eingeführt in allen französischen Landwirtschaftskreisen, übernimmt Ihre Einführung auf dem französischen Landwirtschaftsmarkt (Fühlungnahme mit französischen Gesellschaften, Verhandlungen mit Behörden, Erforschung des französischen Marktes).

Offerten unter Chiffre P. G. 60224 C an Publicitas Zürich.



auch in  
Ihren Büros  
dank



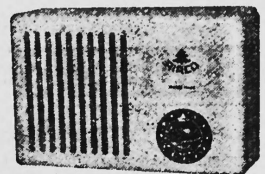
## Zaubern auch Sie die angenehme, frische Bergluft in Ihre Arbeitsräume!

AIRCO reinigt und veredelt die Luft. AIRCO bekämpft schwüle, dicke, stickige Luft, macht sie dünner, angenehmer, reiner, erfrischender und zaubert jenes Höhenklima in Ihre Räume, das Sie befreiend und unbeschwerter atmen läßt. AIRCO vernichtet die schlechten Gerüche und die schädlichen Bakterien. Mit AIRCO minime Arbeitsausfälle, dadurch: stabiler Personalbestand - weniger Krankengelder - weniger Zusatzkräfte - geringere Lohnkosten - ein Gewinn für den Kaufmann, ein Vorteil für die Angestellten.

Keine Montagespesen. Kein Verschleiß. AIRCO kostet nur **Fr. 110.-** oder **12 x Fr. 10.-** Der AIRCO verbraucht weniger Strom als eine Glühlampe.

**Kein Kaufzwang  
10 Tage  
Gratis-Probe**

durch untenstehenden  
Gutschein



André GYSLING AG.

Beethovenstraße 24  
Claridenhof / Zürich 22  
Telephon (051) 27 00 72

Export: Intertrade AG.  
Zürich 22

## BON

Senden Sie mir zum gründlichen Ausprobieren Ihren hervorragenden Luftveredler AIRCO. Spannung/Volt: .....  
Ich wünsche Barzahlung/Teilzahlung (Nichtzutreffendes bitte streichen).  
Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate auf Konto VIII/66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustande wieder retour: .....

SH/29

Name: ..... Vorname: .....  
Wohnort: ..... Straße: .....  
Beruf: ..... Unterechricht: .....